

二〇一五年三月三十一日

請即時發布

中國農業銀行股份有限公司香港分行公布財務資料

中國農業銀行股份有限公司香港分行今天根據香港金融管理局對海外註冊成立的認可機構的規定，發表主要財務資料披露文件。

中國農業銀行股份有限公司香港分行的主要財務資料披露文件(見附件)載有分行業務截至 2014 年 12 月 31 日的財務資料。文件內附有：損益帳、資產負債表、帳目附注、補充財務資料，以及中國農業銀行的綜合財務資料。

中國農業銀行股份有限公司香港分行截至 2014 年 12 月 31 日的財務資料披露文件的副本由 2015 年 3 月 31 日起可於中環干諾道中 50 號 25 樓接待處索取。此外，本行亦已按香港銀行條例第 20 節，將副本交由香港金融管理局存放於公眾註冊處，以供查閱。



中国农业银行 香港分行

AGRICULTURAL BANK OF CHINA HONG KONG BRANCH

Incorporated in China with limited liability

中國農業銀行股份有限公司香港分行

主要財務資料披露報表

於二〇一四年十二月三十一日

中國農業銀行股份有限公司香港分行

主要財務資料披露報表
於二〇一四年十二月三十一日

目錄	頁次
收益表	1
資產負債表	2
賬目附註	3 - 10
補充財務資料	11
銀行綜合財務資料	12

中國農業銀行股份有限公司香港分行

收益表

截至二〇一四年十二月三十一日結算

	附註	二〇一四年 十二月三十一日 仟港元	二〇一三年 十二月三十一日 仟港元
利息收入		10,182,417	7,394,191
利息支出		(7,076,041)	(4,752,937)
淨利息收入		<u>3,106,376</u>	<u>2,641,254</u>
其他營運收入	1	58,643	25,081
總營運收入		<u>3,165,019</u>	<u>2,666,335</u>
營運支出	2	(306,898)	(238,759)
未扣除減值準備之營業溢利		<u>2,858,121</u>	<u>2,427,576</u>
資產減值準備－貸款		(54,083)	24,219
資產減值準備－證券		14,623	1,779
營業盈利		<u>2,818,661</u>	<u>2,453,574</u>
出售固定資產的虧損		(117)	---
除稅前盈利		<u>2,818,544</u>	<u>2,453,574</u>
稅項		(479,795)	(411,819)
除稅後盈利		<u><u>2,338,749</u></u>	<u><u>2,041,755</u></u>

中國農業銀行股份有限公司香港分行

資產負債表

於二〇一四年十二月三十一日

	附註	二〇一四年 十二月三十一日 仟港元	二〇一四年 六月三十日 仟港元
資產			
現金及銀行結存	14	20,766,388	11,851,567
存於外匯基金存款	14	889,626	269,954
海外辦事處之結欠金額		64,623,195	81,746,181
持有的存款證		4,353,521	6,190,384
通過損益以反映公平價值的證券	3	14,709,383	5,516,754
可供出售的證券		36,041,836	34,980,436
持有至到期日的證券		1,884,391	2,085,665
貸款及其他賬項	4	271,909,240	282,408,206
其他投資		1,200	---
裝置及設備		1,444,666	1,445,836
投資物業		3,688,862	3,691,727
總資產		<u>420,312,308</u>	<u>430,186,710</u>
負債			
尚欠銀行及中央銀行的存款及結餘	14	134,435,577	126,151,607
客戶存款	9	102,408,615	94,272,781
結欠海外辦事處之金額		5,102,840	31,240,603
已發行存款證		104,602,886	113,636,911
已發行債務證券		41,902,812	32,616,760
現行稅項		74,484	269,741
遞延稅項		38,619	33,100
其他賬項	14	21,975,013	23,480,337
總負債		<u>410,540,846</u>	<u>421,701,840</u>
資本			
資本金		869,866	869,842
儲備	10	8,901,596	7,615,028
		<u>9,771,462</u>	<u>8,484,870</u>
		<u>420,312,308</u>	<u>430,186,710</u>

中國農業銀行股份有限公司香港分行

賬目附註

1 其他營運收入

	二〇一四年 十二月三十一日 仟港元	二〇一三年 十二月三十一日 仟港元
淨交易收入		
外匯交易收益淨額	(318,023)	(457,828)
衍生工具交易收益淨額	(204,606)	(38,874)
買賣證券收益淨額	29,115	20,961
	<u>(493,514)</u>	<u>(475,741)</u>
淨收費及佣金收入		
收費及佣金收入	408,593	345,541
減:佣金支出	---	---
	<u>408,593</u>	<u>345,541</u>
租金收入	<u>134,216</u>	<u>147,924</u>
其他	<u>9,348</u>	<u>7,357</u>
	<u>58,643</u>	<u>25,081</u>

2 營運支出

	二〇一四年 十二月三十一日 仟港元	二〇一三年 十二月三十一日 仟港元
工資及員工福利費	160,356	138,129
其他營運支出	146,542	100,630
	<u>306,898</u>	<u>238,759</u>

3 通過損益以反映公平價值的證券

	二〇一四年 十二月三十一日 仟港元	二〇一四年 六月三十日 仟港元
交易證券 初始指定	14,709,383	5,516,754
	<u>14,709,383</u>	<u>5,516,754</u>

中國農業銀行股份有限公司香港分行

賬目附註

	附註	二〇一四年 十二月三十一日 仟港元	二〇一四年 六月三十日 仟港元
4 貸款及其他賬項			
客戶貸款	5	145,916,788	139,931,686
減值準備			(218,276)
— 組合		(229,356)	(109,683)
— 個別		(108,590)	
		<u>145,578,842</u>	<u>139,603,727</u>
給予銀行的貸款		364,384	456,310
減值準備			---
— 組合		---	---
		<u>364,384</u>	<u>456,310</u>
商業票據		122,343,821	139,985,811
減值準備			(4,559)
— 個別		(4,062)	(311)
— 組合		(484)	
		<u>122,339,275</u>	<u>139,980,941</u>
應計利息及其他賬項		3,626,739	2,367,228
減值準備			---
— 個別		---	---
		<u>3,626,739</u>	<u>2,367,228</u>
		<u>271,909,240</u>	<u>282,408,206</u>

賬目附註

5 客戶貸款總額分析

a) 按行業分類

	二〇一四年 十二月三十一日		二〇一四年 六月三十日	
	仟港元	抵押品覆蓋之百分比	仟港元	抵押品覆蓋之百分比
在香港使用之貸款				
工商金融				
物業發展	6,159,036	---	5,023,938	---
物業投資	2,358,142	27.95	2,569,823	6.70
金融企業	7,265,485	2.76	5,505,312	3.66
股票經紀	436,500	---	---	---
批發及零售業	43,979,289	6.62	47,036,015	17.52
製造業	2,293,933	---	2,369,236	0.01
運輸及運輸設備	7,472,166	---	8,933,207	0.19
資訊科技	43,059	---	345,786	---
其他	7,675,352	2.10	6,930,489	2.33
個人				
購買住宅樓宇	36,510	100.00	33,339	100.00
其他	4,192,339	98.54	2,848,011	99.59
在香港使用之貸款總計	<u>81,911,811</u>	9.89	<u>81,595,156</u>	14.29
貿易融資	3,389,070	---	2,418,212	---
在香港以外使用之貸款	60,615,907	5.46	55,918,318	3.83
總客戶貸款	<u>145,916,788</u>	7.82	<u>139,931,686</u>	9.86

b) 按地區分類

客戶貸款之地區分類，是依照客戶所在之地區，經計及風險轉移後而劃定。在一般情況下，若貸款之擔保人所在地有異於該客戶，則風險轉移至擔保人之所在地區。

	二〇一四年 十二月三十一日 仟港元	二〇一四年 六月三十日 仟港元
總客戶貸款：		
香港	19,680,428	25,701,639
中國大陸	123,134,280	111,129,747
其他地區	3,102,080	3,100,300
	<u>145,916,788</u>	<u>139,931,686</u>
已逾期貸款：		
香港	89,646	90,575
中國大陸	22,719	22,706
	<u>112,365</u>	<u>113,281</u>
已減值貸款：		
香港	89,646	90,575
中國大陸	22,719	22,706
	<u>112,365</u>	<u>113,281</u>

賬目附註

6 已減值資產的減值準備

已減值貸款總額是該等個別貸款於首次入賬後，因發生若干損失事項並存在減值之客觀證據，而該損失事項對貸款的預計未來現金流量造成影響。其分析如下：

	二〇一四年 十二月三十一日		二〇一四年 六月三十日	
	千港元	所佔客戶 貸款總額 的百分比	千港元	所佔客戶 貸款總額 的百分比
已減值客戶貸款	<u>112,365</u>	<u>0.08%</u>	<u>113,281</u>	<u>0.08%</u>
已減值貸款的個別減值準備	<u>108,590</u>		<u>109,683</u>	
評估上述個別減值準備已考慮之抵押品之總額	<u>2,328</u>		<u>3,913</u>	

上述貸款之抵押品主要是上市公司的股票。

於二〇一四年十二月三十一日及二〇一四年六月三十日，同業貸款中並無已減值貸款。

於二〇一四年十二月三十一日及二〇一四年六月三十日，總行並無就香港分行的貸款提撥減值準備。

7 逾期資產及經重組資產分析

a) 逾期貸款

逾期三個月以上的貸款

	二〇一四年 十二月三十一日		二〇一四年 六月三十日	
	千港元	所佔客戶 貸款總額 的百分比	千港元	所佔客戶 貸款總額 的百分比
客戶貸款總額，已逾期：				
- 三個月以上至六個月	--	--	--	--
- 六個月以上至一年	--	--	--	--
- 一年以上	112,365	0.08%	113,281	0.08%
	<u>112,365</u>	<u>0.08%</u>	<u>113,281</u>	<u>0.08%</u>

逾期三個月以上的貸款持有的抵押品

	二〇一四年 十二月三十一日 千港元	二〇一四年 六月三十日 千港元
抵押品市值	<u>2,328</u>	<u>3,913</u>
逾期貸款有抵押品覆蓋部份	<u>2,328</u>	<u>3,913</u>
逾期貸款無抵押品覆蓋部份	<u>110,037</u>	<u>109,368</u>
已撥個別減值準備	<u>108,590</u>	<u>109,683</u>

於二〇一四年十二月三十一日及二〇一四年六月三十日，同業貸款中並無逾期三個月以上。

賬目附註

7 逾期資產及經重組資產分析 (續)

附註	二〇一四年	二〇一四年
	十二月三十一日	六月三十日
	仟港元	仟港元
b) 商業票據總額, 已逾期:		
- 三個月以上至六個月	---	---
- 六個月以上至一年	---	---
- 一年以上	4,062	4,559
	<u>4,062</u>	<u>4,559</u>

c) 經重組貸款

於二〇一四年十二月三十一日及二〇一四年六月三十日, 貸款總額中並無經重組貸款(已扣除逾期超過三個月並在上述7a)項目內列明的貸款)。

8 收回資產

收回資產會被視為"待售資產"項目並計入其他資產項下, 而相關的貸款會被終止確認。期末, 收回資產會按賬面淨值與可變現淨值孰低計量。

於二〇一四年十二月三十一日及二〇一四年六月三十日香港分行並無任何收回資產。

9 客戶存款

	二〇一四年	二〇一四年
	十二月三十一日	六月三十日
	仟港元	仟港元
活期存款及往來帳戶	141,943	144,273
儲蓄存款	5,476,294	4,605,911
定期存款及通知存款	14 96,790,378	89,522,597
	<u>102,408,615</u>	<u>94,272,781</u>

10 儲備

	重估投資 儲備 仟港元	法定儲備 仟港元	保留溢利 仟港元	總額 仟港元
於二〇一四年一月一日結餘	142,408	286,708	5,989,184	6,418,300
重估可供出售債券收益	144,547	---	---	144,547
於保留溢利中直接轉至法定儲備	---	66,353	(66,353)	---
本期溢利	---	---	2,338,749	2,338,749
於二〇一四年十二月三十一日結餘	<u>286,955</u>	<u>353,061</u>	<u>8,261,580</u>	<u>8,901,596</u>
於二〇一四年一月一日結餘	142,408	286,708	5,989,184	6,418,300
重估可供出售債券收益	194,526	---	---	194,526
於保留溢利中直接轉至法定儲備	---	55,919	(55,919)	---
本期溢利	---	---	1,002,202	1,002,202
於二〇一四年六月三十日結餘	<u>336,934</u>	<u>342,627</u>	<u>6,935,467</u>	<u>7,615,028</u>

法定儲備是為應付香港銀行業條例中訂明之審慎監察目的而設。該儲備之變動在向香港金融管理局作出徵詢後, 直接透過保留溢利作出。

11 跨域債權

本行根據交易對手類別及交易對手所在地所披露之跨域債權，已計入任何風險轉移。在一般情況下，若債權之擔保人所在地有異於該客戶，或該債權的履行對象是某銀行的海外分行，則風險會轉移至擔保人之所在地區，或至該銀行的總辦事處區域。與本行總行、分行或附屬公司之間的發生的債權並不包括在計算內。

二〇一四年 十二月三十一日 百萬港元				
	銀行	公營機構	其他	總額
不包括香港在內的亞太區				
中國大陸	55,549	3,022	143,981	202,552
其他	5,377	---	3,725	9,102
加勒比海	---	---	8	8
北美及南美	574	---	---	574
中東及非洲	121	---	---	121
歐洲	8,658	---	89	8,747
	<u>70,279</u>	<u>3,022</u>	<u>147,803</u>	<u>221,104</u>
二〇一四年 六月三十日 百萬港元				
	銀行	公營機構	其他	總額
不包括香港在內的亞太區				
中國大陸	54,245	2,702	130,854	187,801
其他	1,684	---	3,722	5,406
加勒比海	---	---	---	---
北美及南美	142	---	---	142
中東及非洲	103	---	---	103
歐洲	4,497	---	1	4,498
	<u>60,671</u>	<u>2,702</u>	<u>134,577</u>	<u>197,950</u>

中國農業銀行股份有限公司香港分行

賬目附註

12 貨幣風險

二〇一四年
十二月三十一日
百萬港元

	美元	英鎊	日元	歐羅	人民幣	加元	瑞士法郎	澳洲元	新加坡元	紐元	總計
現貨資產	172,374	618	32	312	175,834	--	--	1	4	1	349,176
現貨負債	(198,100)	(2,330)	(613)	(8,397)	(97,724)	(3,608)	(2,227)	(2,180)	--	(116)	(315,295)
遠期買入	151,601	2,942	1,022	9,499	70,540	3,604	2,218	2,230	--	102	243,758
遠期賣出	(126,626)	(1,231)	(451)	(1,414)	(149,000)	(2)	(7)	(64)	--	--	(278,795)
長/(短)盤淨額	(751)	(1)	(10)	--	(350)	(6)	(16)	(13)	4	(13)	(1,156)
結構性倉盤淨額	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

二〇一四年
六月三十日
百萬港元

	美元	英鎊	日元	歐羅	人民幣	加元	瑞士法郎	澳洲元	新加坡元	紐元	總計
現貨資產	206,720	673	218	2,316	163,097	--	1	5	--	1	373,031
現貨負債	(171,158)	(3,484)	(4)	(4,609)	(142,146)	(4,522)	--	(4,287)	(41)	(585)	(330,836)
遠期買入	71,307	3,502	12	3,826	46,222	4,526	--	4,314	42	590	134,341
遠期賣出	(108,321)	(686)	(217)	(1,503)	(66,216)	(1)	(3)	(26)	--	(7)	(176,980)
長/(短)盤淨額	(1,452)	5	9	30	957	3	(2)	6	1	(1)	(444)
結構性倉盤淨額	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

於二〇一四年十二月三十一日及二〇一四年六月三十日，在非港元的淨持倉中並無期權的持倉。

13 國內非銀行的風險承擔

非銀行業之交易對手乃按金管局報表"內地業務中報表"內的定義界定。有關國內非銀行的風險承擔如下：

	二〇一四年十二月三十一日		
	百萬港元		
	資產負債表 以內的風險 承擔	資產負債表 以外的風險 承擔	總風險承擔
1 中央政府，其持有的企業以及聯營公司	63,927	6,620	70,547
2 地方政府，其持有的企業以及聯營公司	14,056	989	15,045
3 居住境內的內地居民；境內註冊企業及其持有聯營公司	25,906	3,972	29,878
4 其他未包含于第一項的中央政府持有的企業	4,634	546	5,180
5 其他未包含于第二項的地方政府持有的企業	3,092	138	3,230
6 居住境外的內地居民；境外註冊而貸款用途明確用於境內的企業	12,177	6,357	18,534
7 其他被認為國內非銀行的風險承擔	15,108	---	15,108
總額	138,900	18,622	157,522
減值後總資產	420,312		
資產負債表內的風險承擔佔總資產百分率	33.05%		

	二〇一四年六月三十日		
	百萬港元		
	資產負債表 以內的風險 承擔	資產負債表 以外的風險 承擔	總風險承擔
1 中央政府，其持有的企業以及聯營公司	65,698	899	66,597
2 地方政府，其持有的企業以及聯營公司	8,836	1,223	10,059
3 居住境內的內地居民；境內註冊企業及其持有聯營公司	20,375	3,497	23,872
4 其他未包含于第一項的中央政府持有的企業	7,200	144	7,344
5 其他未包含于第二項的地方政府持有的企業	6,601	60	6,661
6 居住境外的內地居民；境外註冊而貸款用途明確用於境內的企業	6,456	7,148	13,604
7 其他被認為國內非銀行的風險承擔	12,909	---	12,909
總額	128,075	12,971	141,046
減值後總資產	430,187		
資產負債表內的風險承擔佔總資產百分率	29.77%		

14 比較數字

為與本年財務報表列報方式保持一致，若干有關金融監管機構的比較數字已經重新分類。

於二〇一四年十二月三十一日

1 資產負債表外風險承擔

下列為資產負債表外風險承擔之每個主要類別的合約金額：

	二〇一四年 十二月三十一日 百萬港元	二〇一四年 六月三十日 百萬港元
直接信貸替代項目	2,647	525
與交易有關的或然項目	236	195
與貿易有關的或然項目	9,440	11,696
其他承擔	256,828	253,679
其他	12	2,184
	<u>269,163</u>	<u>268,279</u>

2 衍生金融工具

下列為衍生金融工具之每個主要類別之合約金額：

	二〇一四年 十二月三十一日 百萬港元	二〇一四年 六月三十日 百萬港元
匯率合約	279,211	180,116
利率合約	17,324	20,052
	<u>296,535</u>	<u>200,168</u>

下列為各項主要衍生金融工具之公平價值：

	二〇一四年 十二月三十一日 百萬港元	二〇一四年 六月三十日 百萬港元
匯率合約	(720)	122
利率合約	(145)	(82)
	<u>(865)</u>	<u>40</u>

於二〇一四年十二月三十一日及二〇一四年六月三十日香港分行並無簽訂雙邊淨額結算安排。

3 流動資金比率

	二〇一四年 十二月三十一日	二〇一三年 十二月三十一日
年度平均流動資金比率	<u>58.84%</u>	<u>50.09%</u>

4 薪酬政策

中國農業銀行香港分行的薪酬政策以促進有效風險管理為基本原則，以達到總體業務指標及完成各項工作任務為目標，按照不同部門及崗位的工作性質和特點，對雇員的工作成果和工作執行過程進行評價，從而促進業務穩健發展，提高盈利和強化防範風險能力。

根據香港金融管理局2010年3月發出的《穩健薪酬指引》第3.2.3項的披露規定，本行32名高級管理人員和主要管理人員于2014年沒有延遲可變報酬的發放/延遲可變報酬歸屬部分/未歸屬部分/應聘花紅/遣散費。獲得的固定報酬及可變報酬總額如下：

百萬港元		
固定報酬	薪金	37.29
可變報酬	現金花紅	18.67

中國農業銀行股份有限公司

銀行綜合財務資料

I 權益及資本充足比率

	二〇一四年 十二月三十一日 百萬人民幣	二〇一四年 六月三十日 百萬人民幣
歸屬於本行股東權益	<u>1,031,066</u>	<u>906,216</u>
資本充足率(附注1)	<u>12.82%</u>	<u>11.89%</u>

II 其他財務資料

	二〇一四年 十二月三十一日 百萬人民幣	二〇一四年 六月三十日 百萬人民幣
財務狀況表		
資產總額	<u>15,974,152</u>	<u>16,006,612</u>
負債總額	<u>14,941,533</u>	<u>15,098,875</u>
客戶貸款及墊款	<u>7,739,996</u>	<u>7,503,254</u>
吸收存款	<u>12,533,397</u>	<u>12,809,504</u>
	二〇一四年 十二月三十一日 百萬人民幣	二〇一三年 十二月三十一日 百萬人民幣
利潤表		
稅前利潤	<u>232,257</u>	<u>214,174</u>

附注1: 上述資本充足率按照中國銀監會<<商業銀行資本充足率管理辦法>>及相關規定計算,而並非根據香港銀行業(披露)規則第105條(a)(i)或(ii)所述的文件計算。